



# EXCEL

FOR YOUTH @ Twin Hills

**Horario de Verano 2024**

**UN PROGRAMA DE ENRIQUECIMIENTO DE VERANO ÚNICO  
ENTRANDO A LOS GRADOS 4º A 9º**

## SEMANA DEL 15 DE JULIO

### MAÑANAS - 9:00AM-12:00PM

Luchadores contra el crimen juvenil (Grados 5-7)  
Pokémon y arte anime (Grados 4-6)  
Animación stop-motion (Grados ALL)

### TARDES - 1:00-4:00PM

Arte Digital y Fotografía (Grados ALL)  
Esgrima y tiro con arco (Grados ALL)  
Arte manga y anime (Grados 6-9)  
Laboratorio S.T.E.A.M. (Grados 4-6)



## SEMANA DEL 22 DE JULIO

### MAÑANAS - 9:00AM-12:00PM

Ciencia comestible (Grados 4-6)  
Taller de inventores (Grados ALL)  
Misión ¡MEJORAR! (Grados 6-9)

### TARDES - 1:00-4:00PM

Animales artísticos (Grados 4-6)  
Codificar con Scratch (Grados 5-9)  
Poppins y Pan: La Musical (Grados 4-6)



TWIN HILLS UNION  
SCHOOL DISTRICT

SONOMA  
STATE  
UNIVERSITY

SCHOOL OF  
EXTENDED  
& INTERNATIONAL EDUCATION



# SESSION 1 JULY 15-19

**TARDES 1:00-4:00PM**

## **MAÑANAS 9:00AM-12:00PM**

### **LUCHADORES CONTRA EL CRIMEN JUVENIL (Grados 5-7)**

¿Tiene lo necesario para luchar contra el crimen y brindar justicia? Comience a encontrar su carrera en justicia penal. ¡El campo de la justicia penal es emocionante y divertido! ¿Le gustaría convertirse en oficial de policía, analista criminal, defensor de víctimas o abogado? Hay muchas otras carreras destacadas en justicia penal que también se presentarán. Únase a nosotros mientras escuchamos a interesantes oradores invitados con carreras en el sistema de justicia penal y participamos en actividades prácticas. El instructor es profesor de criminología y justicia penal de la Universidad Estatal de Sonoma con experiencia en investigaciones de delitos de cuello blanco. **INSTRUCTOR: Bryan Burton**

### **POKÉMON Y ARTE ANIME (Grados 4-6)**

Aprende a dibujar tus personajes Pokémon y Manga favoritos desde el primer boceto a lápiz hasta la obra de arte final. Después de delinear a tu personaje con un bolígrafo de tinta negra, usaremos lápices de colores y marcadores para colorear y sombrear.

**INSTRUCTOR: Barbara Golden**

### **ANIMACIÓN STOP-MOTION (Grados ALL)**

Cámara + Creatividad = Animación Stop Motion. Aprenda los fundamentos de la creación de animación stop motion trabajando en grupos pequeños para escribir un guión, crear un guión gráfico, construir sus personajes y diseñar sus escenas. Anima y fotografía la acción usando la cámara de tu teléfono/iPad/tableta y luego usa una aplicación para ensamblar las imágenes en un cortometraje de animación stop motion. Añade efectos de sonido, música, transiciones y una lista de créditos para completar tu cortometraje. Tus opciones incluyen dibujos animados, recortes de papel, personajes de arcilla, juguetes y más. Combinando creatividad y tecnología, esta es su oportunidad única de convertirse en cineasta. El viernes, su animación se estrenará en nuestra clase Stop Animation Film Festival. Tenga en cuenta: habrá un Chromebook disponible para cada estudiante. **INSTRUCTOR: Lisa Waud**

### **ARTE DIGITAL Y FOTOGRAFÍA (Grados 6-9)**

¿Tienes curiosidad por la fotografía? ¿Te gusta tomar fotos? ¡Entonces este campamento es para ti! La tecnología ha hecho posible que cualquiera sea fotógrafo. La fotografía es una excelente manera de capturar recuerdos, contar historias y expresar creatividad. Aprenderá diferentes técnicas para desarrollar su ojo para la composición, la iluminación, la perspectiva y la narración. A los estudiantes se les presentará Photopea (un editor gráfico basado en web similar a Adobe Photoshop) para editar fotografías, lo que les permitirá explorar su creatividad y mejorar sus habilidades. Tenga en cuenta: *habrá un Chromebook disponible para cada estudiante.* **INSTRUCTORA: Lisa Waud**

### **ESGRIMA Y TIRO CON ARCO (Grados ALL)**

¡Aprende a esgrimir y disparar con arco! Este divertido campamento está creado pensando en el esgrimista y el arquero principiante. Llevando el antiguo arte del duelo al mundo moderno, el instructor Jim Liebich enseña el estilo moderno del apasionante deporte de la esgrima. Los participantes del campamento también aprenden a disparar un arco jugando al divertido juego llamado Warbow. Una semana increíble de esgrima, tiro con arco, entrenamiento cruzado, juegos y más te brindará una base sólida en estos deportes olímpicos y una experiencia de campamento de verano que NUNCA olvidarás. Se proporciona todo el equipo.

**INSTRUCTOR: Jim Liebich**

### **ARTE MANGA Y ANIME (Grados 6-9)**

Sumerjámonos en el mundo del manga y dibujemos nuestros personajes de manga y anime favoritos, además de aprender a crear nuestros propios personajes únicos. Trabajaremos con lápices, tinta, rotuladores y acuarelas.

**INSTRUCTOR: Barbara Golden**

### **LABORATORIO S.T.E.A.M. (Grados 4-6)**

Cuestiona como un científico, diseña como un "técnico", construye como un ingeniero, crea como un artista, deduce como un genio de las matemáticas y, lo más importante, ¡DIVIÉRTETE como un niño! Cada día participarás en varios programas S.T.E.A.M. desafíos y participar en proyectos prácticos y aventureros que fomentan el pensamiento creativo, la resolución de problemas y la colaboración. Los proyectos incluyen: diseñar un circuito de bolas de papel, diseñar un Art Bot motorizado, hacer limo de dos maneras y más. **INSTRUCTOR: Cathy Hatcher**

# SESSION 2 JULY 22-26



## MAÑANAS 9:00AM-12:00PM

### CIENCIA COMESTIBLE (Grados 4-6)

¿Qué pasa cuando cocinas en la cocina? ¡Ciencia! Explora la química detrás de los alimentos mientras provocas reacciones químicas y realizas experimentos deliciosos. Haz la prueba para ver si eres un "supercatador" y acepta el desafío de degustación de jugos. Agregue la gastronomía molecular a la mezcla y obtendrá una receta para divertirse. ¡Todos nuestros experimentos y proyectos prácticos te permiten divertirse y jugar con tu comida mientras aprendes la ciencia detrás de ella!

**INSTRUCTORA: Gina Sanchez**

### TALLER DE INVENTORES (Grados ALL)

¡Es hora de sacar al arquitecto/inventor/soñador/constructor que llevas dentro! Involucre su mente y su ingeniero interior mientras construye una increíble variedad de proyectos prácticos. Diseña un robot, tu propio juego de mesa, una noria y/o tu propio cohete, y luego crea tu propio invento. Trabajando con artículos domésticos cotidianos y materiales reciclables, ¡deja que tu creatividad te lleve al próximo gran invento! Todos los días comenzaremos aprendiendo sobre un nuevo invento y luego participaremos en proyectos, además de planificar/trabajar en su propio invento personal para compartir con la clase el viernes. ¡Únete a nosotros y deja volar tu imaginación!

**INSTRUCTORA: Ofelia Reynoso**

### MISIÓN ¡MEJORAR! (Grados 6-9)

Únase a nosotros mientras exploramos nuestra creatividad y aprendemos técnicas de actuación a través de improvisación y juegos dramáticos divertidos y desafiantes. "Pensar rápidamente" es una habilidad que le resultará muy útil ahora y en el futuro. Entonces, ¡divertámonos explorando y expresándonos con nuestras propias palabras!

**INSTRUCTORA: Ellen Vieira**

## TARDES 1:00-4:00PM

### ANIMALES ARTÍSTICOS (Grados 4-6)

En esta clase dinámica y divertida aprenderás los conceptos básicos de la acuarela y la pintura en técnicas mixtas. También aprenderás a dibujar, dibujar y pintar animales según una temática y crearás una composición basada en una escena de todo el mundo. ¡Lo más importante es que jugaremos con el color, dibujaremos y aprenderemos a pintar y crear todos los animales! ¿Quieres pintar una escena submarina? ¡Ningún problema! Hay tantos peces, flora y fauna geniales y coloridos para recrear. ¿Quieres crear tu propia escena de la jungla? ¡Ningún problema! ¡Solo tienes que decidir cuántos pájaros quieres en esos árboles! ¿Quieres crear tu propio safari? ¡Solo asegúrate de que tu papel sea lo suficientemente largo para capturar esas jirafas altas!

**INSTRUCTORA: Jaime Hamilton**

### CODIFICAR CON SCRATCH(Grados 5-9)

Esta aventura multimedia es la clase perfecta para los aspirantes a programadores. Crearás historias y juegos animados mientras aprendes conceptos de programación con Scratch. Con esta plataforma de arrastrar y soltar desarrollada por el MIT, aprenda los componentes básicos detrás de la programación orientada a objetos mediante la creación de historias, animaciones y juegos divertidos e interactivos.

**INSTRUCTORA: Geeta Menon**

### POPPINS Y PAN: LA MUSICAL (Grados 4-6)

¿Qué sucede cuando Mary Poppins y Peter Pan se encuentran en la boda de Jane Banks y Michael Darling? Produciremos y representaremos una obra original con personajes que conocemos de dos historias clásicas. A través de una alegre historia de misterio con números musicales que ya son familiares y queridos, contaremos la historia de cómo Poppins y Pan se aliaron para resolver su primer caso juntos.

**INSTRUCTORA: Ellen Vieira**



# EXCEL INSTRUCTORS



## **BRYAN BURTON**

El Dr. Burton tiene dos títulos de la Universidad de California, Irvine. Obtuvo su B.A. en Ecología Social, *summa cum laude*, en 2008. Obtuvo su Ph.D. en Criminología, Derecho y Sociedad en 2016. Su trabajo cubre delitos de cuello blanco y delitos corporativos, fraude y abuso de atención médica (particularmente en Medicare y Medicaid), regulación de la atención médica y teoría criminológica. Actualmente forma parte del Consejo Asesor Editorial del *Journal of White-Collar and Corporate Crime*. El Dr. Burton es profesor asociado en el Departamento de Criminología y Estudios de Justicia Penal de la Universidad Estatal de Sonoma. **Clase: Luchadores contra el crimen juvenil**



## **BARBARA GOLDEN**

Barbara Golden nació en Suiza y ha enseñado cómics y dibujos animados durante los últimos 15 años, tanto en Alemania como en California. Cuando sus hijos eran pequeños, creó y publicó una serie de dibujos animados que reflejaba su vida como madre y ama de casa a tiempo completo. Barbara y su esposo se mudaron recientemente de South Bay a Rohnert Park para estar más cerca de sus nietos pequeños.

**Clases: Pokémon y arte anime y arte manga y anime**



## **JAIME HAMILTON**

Jaime Hamilton nació y creció en Santa Rosa y ha sido educador K-12 durante 14 años, los últimos 7 en el Distrito Escolar de la Ciudad de Santa Rosa. Tiene una maestría en Educación y una licenciatura en Historia, y aporta curiosidad y juego creativo a su salón de clases. Además de su amor por el inglés y el teatro, la Sra. Hamilton también es una ávida y consumada acuarelista y está emocionada de traer sus creaciones de animales al programa de verano.

**Clase: Animales artísticos**



## **CATHY HATCHER**

Obteniendo su B.A. de la Escuela SSU Hutchins y una Maestría en Estudios Interdisciplinarios con énfasis en Educación y Psicología del Estado de Sonoma, Cathy ofrece un enfoque integrador para la enseñanza y el aprendizaje. Durante más de 20 años ha participado activamente en una amplia gama de funciones educativas K-8, incluido el desarrollo curricular, el aprendizaje práctico (S.T.E.A.M.), la coordinación y la consulta. Cathy actualmente trabaja con varios distritos del condado de Sonoma como instructora y coordinadora de enriquecimiento.

**Clase: Laboratorio S.T.E.A.M.**



## **JIM LIEBICH**

Jim Liebich practica esgrima desde hace más de 25 años y obtuvo el título de Monitor de la Asociación de Entrenadores de Esgrima de los Estados Unidos. Jim es el propietario/entrenador en jefe de En Garde Fencing de Santa Rosa. También es instructor certificado de tiro con arco.

**Clase: Esgrima y tiro con arco**

# EXCEL INSTRUCTORS



## GEETA MENON

Geeta Menon, MS en Ciencias de la Computación y B.S. en Matemáticas e Informática, tiene muchos años de experiencia en programación y enseñanza en varias escuelas, colegios y universidades en los EE. UU. y el extranjero. Actualmente trabaja como analista/programadora de tecnología de la información en la Escuela de Educación Extendida e Internacional (SEIE) de la Universidad Estatal de Sonoma. **Clase: Codificar con Scratch**



## OFELIA REYNOSO

Ofelia Reynoso tiene una Licenciatura en Psicología de la Universidad Estatal de Sonoma y una Maestría en Consejería Psicológica de la Universidad Estatal de San Francisco. Como consejera escolar dedicada con tres años de experiencia, le apasiona crear entornos enriquecedores y de apoyo para que los niños prosperen.

**Clase: Taller de inventores**



## GINA SANCHEZ

Gina Sánchez es originaria de Santa Rosa, California. Asistió a UC Berkeley para jugar fútbol de la División I y obtuvo una licenciatura en Comunicaciones de Masas. Después de la universidad, Gina se mudó a Boston, donde asistió a la Escuela de Artes Culinarias de Cambridge y se convirtió en chef profesional certificada. En los años siguientes, pasó un tiempo entrenando fútbol juvenil competitivo, ayudando en clases de cocina, siendo niñera y voluntaria en un salón de clases de primer grado. Fue a través de su trabajo con niños que descubrió su pasión por la educación y la enseñanza. Ahora tiene nueve años de experiencia docente: tres años en cuarto grado y seis años en sexto grado.

**Clase: Ciencia comestible**



## ELLEN VIEIRA

Ellen Vieira ha estado impartiendo clases de teatro para jóvenes en el condado de Sonoma durante 10 años. Ha trabajado con niños de Show Biz, Santa Rosa Children's Theatre, Sixth Street Playhouse, Rincon Valley School District y Luther Burbank Center. Además de obras escritas por otros, Ellen ha escrito y dirigido obras originales para que las representen niños. ¡Ellen está encantada de poder trabajar con los campistas de EXCEL para brindarles una experiencia divertida y memorable utilizando las artes teatrales para mejorar y desarrollar la confianza, el trabajo en equipo y la creatividad!

**CLASES: POPPINS Y PAN: EL MUSICAL Y MISSION IMPROV!**



## LISA WAUD

Lisa Waud es maestra en RVUSD. Lleva 17 años enseñando y actualmente es docente de 4to grado. La Sra. Waud se graduó de la Universidad Estatal de Sonoma con énfasis en arte y fotografía. Cogió su primera cámara de película Nikon SLR a la edad de 9 años, mientras estaba en 4-H, y nunca la soltó. El arte y la tecnología también son grandes pasiones. La Sra. Waud siempre está actualizada sobre los últimos avances tecnológicos y le encanta aprender interesantes proyectos artísticos. ¡Juntarlos es una maravilla!

**Clases: Animación Stop Motion y Arte y Fotografía Digital**